

GURHAN KUCUKOGLU



Istanbul-Turkey
 +90 532 221 2250
 wordistanbul@gmail.com

<https://www.proz.com/profile/2052890>

Birth Date 10/14/1972 | Nationality Turkish

ENGLISH <> TURKISH / GERMAN >TURKISH FREELANCE TRANSLATOR

EXPERIENCE

2003-Present Freelance Translator / Proofreader /Editor
2010-2015 Gas Turbine Instructor
2000-2010 Technical Supervisor, Istanbul Shipyard
1995-2000 Marine Engineering, TU Navy

EDUCATION

1995 Naval Academy, Mechanical Engineering Diploma
2006 Selcuk University, Public Relations Master Degree

PERSONAL SKILLS

Native Languages Turkish

| Languages | COMPREHENSION | | SPEAKING | | WRITING |
|-----------|---------------|---------|--------------|------------|---------|
| | Listening | Reading | Conversation | Expression | |
| English | C2 | C2 | C2 | C2 | C2 |
| German | C1 | C2 | C1 | C1 | C2 |

Areas of Expertise
Automotive
Mechanical Engineering
Marine Propulsion Systems
Electronic Devices
Military and Defence Systems
Wind Energy Systems
Home Electronics
Medical Equipments
Hydrolic and Pneumatic Systems
e-games and IT translations
General Translations

CAT Tool Used
Trados Studio 2017
Wordfast Pro
Translation Workspaces
Passolo 2018
MemoQ

REFERENCES

TransPerfect – msuliman@transperfect.com
DaVinci Vertalingen - IKwakkenbos@davincivertalingen.nl
Network Languages Limited - andrea@networklanguages.com
Semantik Language Services – mustafa@semantikdil.com